

Bemerkungen

o = oberes System; *u* = unteres System;
T = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Die vorliegende Ausgabe folgt dem Text der *Neuen Ausgabe sämtlicher Werke* von Johannes Brahms, Serie III, Bd. 4: *Klaviersonaten*, hrsg. von Katrin Eich, München 2014. In diesem Band findet sich auch ein umfassender Kritischer Bericht.

Quellen

A/AB⁺ Überwiegend autographe, zum Teil abschriftliche Stichvorlage. Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek Carl von Ossietzky, Brahms-Archiv, Signatur BRA : Aa 15. Signiert von Brahms, undatiert, Titel von Brahms mit Tinte: *Sonate* | (*fmoll*) | *für das Pianoforte* | *componirt und* | *der Frau Gräfin Ida von Hohenthal* | *geb. Gräfin von Seherr-Thoss* | *zugeeignet von* | *Johannes Brahms*. | *op. 5.* Am Schluss des Manuskripts unterschrieben mit *Kreisler jun.*, bezogen auf E. T. A. Hoffmanns literarische Figur des Kapellmeisters Johannes Kreisler, mit der sich der junge Brahms zeitweilig identifizierte. Die Sätze I–II sowie IV–V wurden von Brahms notiert, das Scherzo (Satz III) stammt von der Hand seines Freundes Julius Otto Grimm. Das Manuskript enthält Revisionen des Komponisten mit Tinte und Bleistift bzw. durch Rasur.

E_{KO} Exemplarmäßiger Korrekturabzug. Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek Carl von Ossietzky, Brahms-Archiv, Signatur BRA : Ab 3. Mit zahlreichen Eintragungen des Komponisten. Plattendruck, Plattennummer wie E₁, kein Titelblatt.

E₁ Erstausgabe, 1. Auflage (Erstdruck). Leipzig, Bartholf Senff, Plattendruck, Plattennummer 101, erschienen im Februar 1854. Titel: *SONATE* | (*F moll*) | *für das Pianoforte* | *componirt und* | *der Frau Gräfin Ida von Hohenthal* | *geb. Gräfin von Seherr-Thoss* [recte: Seherr-Thoss] | *zugeeignet* | *von* | *Johannes Brahms*. | *OP. 5.* | *Eigentum des Verlegers.* | *LEIPZIG, VERLAG VON BART-HOLF SENFF.* | *Entz. Sta.Hall.* | *Pr. 1 Thlr.15 Ngr.* | *101.* Verwendetes Exemplar: Lübeck, Brahms-Institut an der Musikhochschule, Inventarnummer ABH 1.7.6.8.

E_H Siehe E₁. Handexemplar des Komponisten mit handschriftlichen Eintragungen. Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Nachlass Johannes Brahms.

Zur Edition

An handschriftlichen Quellen ist zur Klaviersonate f-moll op. 5 die Stichvorlage erhalten (A/AB⁺). Brahms fertigte diese überwiegend selbst an, nur Satz III wurde von seinem Freund Julius Otto Grimm notiert. Bei diesem Manuskript handelt es sich primär um eine Reinschrift, wenngleich der Komponist darin noch Änderungen vornahm. Mögliche frühere Niederschriften bzw. von ihm gegenüber Robert Schumann und Joseph Joachim erwähnte Umarbeitungen, die im November und Dezember 1853 erfolgten und offenbar vor allem den Finalsatz betrafen (vgl. *Vorwort*), sind nicht überliefert.

Nachdem Brahms die Stichvorlage Ende Dezember 1853 an den Leipziger Verleger Bartholf Senff gesandt hatte, erhielt er am 10. Februar des Folgejahres einen Korrekturabzug nach Hannover, wo er sich zu dieser Zeit aufhielt (siehe *Vorwort*). Bereits am 11. Februar schickte er den von ihm durchgesehenen Abzug (E_{KO}) an den Verlag zurück und bemerkte dazu: „Ich muss um Entschuldigung bitten der vielen Änderungen wegen, die ich gemacht habe. Sie

sind ganz unumgänglich notwendig; ich denke, sie werden fehlerfrei gestochen! Zum Schluß des ‚Scherzos‘ wird wohl der Platz ein wenig eng werden; ich kann’s nicht helfen; es geht einmal gar nicht anders“ (*Brahms Briefwechsel* XIV, S. 8). Entsprechend weist der erhaltene Abzug E_{KO} zahlreiche Eintragungen des Komponisten auf, bei denen es sich teilweise um redaktionelle Korrekturen, hauptsächlich jedoch um kompositorische Änderungen handelt. Dabei überarbeitete Brahms auch mehrere längere Abschnitte, vor allem das Ende des Scherzos (siehe *Einzelbemerkungen* zu Satz III). E_{KO} liefert somit ein eindrucksvolles Zeugnis davon, wie intensiv der Komponist auch noch während der Drucklegung an dem Werk arbeitete.

Brahms’ Bedürfnis nach Änderungen war mit der Publikation der Sonate Ende Februar 1854 (E₁) nicht befriedigt, wenngleich zu seinen Lebzeiten keine Auflage mit revidiertem Notentext erschien. An den Juristen und Musikkritiker Adolf Schubring schrieb er am 4. Februar 1856: „NB. wäre aber wohl der erste Satz meiner *f moll*-Sonate besser bloß *Moderato* überschrieben“ (*Johannes Brahms. Briefwechsel*, Bd. VIII, hrsg. von Max Kalbeck, Berlin 1915, Reprint Tutzing 1974, S. 185). In sein Handexemplar des Erstdrucks (E_H) trug er zudem eine Reihe von Änderungen ein (zu den kompositorischen Änderungen siehe *Einzelbemerkungen*). Für die vorliegende Edition werden hiervon jedoch nur die Änderungen übernommen, mit denen Brahms ursprüngliche Schreib- und Ungenauigkeiten und Fehler korrigierte. Dies hat im Wesentlichen folgende Gründe: Seinen frühen Werken brachte Brahms bald eine gewisse Skepsis entgegen; mehrfach äußerte er sich in späteren Jahren ironisch dazu. Nachdem Brahms’ Hauptverleger Fritz Simrock 1888 die Rechte der bei Breitkopf & Härtel erschienenen frühen Brahms’schen Werke übernommen hatte, muss dieser dem Komponisten eine offizielle Revision vorgeschlagen haben. Im Zusammenhang mit einem Sammelband, in dem im Jahr 1875 die bei Breitkopf & Härtel erschienenen

Comments

u = upper staff; *l* = lower staff;
M = measure(s)

The present edition follows the text of the *Neue Ausgabe sämtlicher Werke* of Johannes Brahms, series III, vol. 4: *Klaversonaten*, ed. by Katrin Eich, Munich, 2014, in which a comprehensive Critical Report is to be found.

Sources

A/AB⁺ Largely autograph, partly copy, engraver's copy. Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek Carl von Ossietzky, Brahms-Archiv, shelfmark BRA : Aa 15. Signed by Brahms, undated, title by Brahms in ink: *Sonate | (fmoll) | für das Pianoforte | componirt und | der Frau Gräfin Ida von Hohenthal | geb: Gräfin von Seherr-Thoss | zugeeignet von | Johannes Brahms. | op. 5.* Signed at the end of the manuscript with *Kreisler jun.*, referring to E. T. A. Hoffmann's literary figure Kapellmeister Johannes Kreisler, with whom the young Brahms occasionally identified. Movements I–II and IV–V were notated by Brahms; the Scherzo (movement III) stems from the hand of his friend Julius Otto Grimm. The manuscript contains revisions by the composer in ink and pencil or by erasure.

E_{KO} Loosely bound galley proofs of the first edition. Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek Carl von Ossietzky, Brahms-Archiv, shelfmark BRA : Ab 3. With numerous annotations by the composer. Printed from plates, plate number as in E₁, no title page.

E₁ First edition, 1st issue. Leipzig, Bartholf Senff, printed from

plates, plate number 101, published in February 1854. Title: *SONATE | (F moll) | für das Pianoforte | componirt und | der Frau Gräfin Ida von Hohenthal | geb. Gräfin von Seherr-Thoss [recte: Seherr-Thoss] | zugeeignet | von | Johannes Brahms. | OP. 5. | Eigentum des Verlegers. | LEIPZIG, VERLAG VON BARTHOLF SENFF. | Ent^d Sta.Hall. | Pr. 1 Thlr.15 Ngr. | 101.* Copy consulted: Lübeck, Brahms-Institut an der Musikhochschule, inventory number ABH 1.7.6.8.

E_H See E₁. Composer's copy of the first edition with handwritten annotations. Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Nachlass Johannes Brahms.

About this edition

Of the manuscript sources, the engraver's copy (A/AB⁺) of the Piano Sonata in f minor op. 5 has been preserved. Brahms largely made this himself; only movement III was copied by his friend Julius Otto Grimm. This manuscript is primarily a fair copy, even though the composer undertook some modifications in it. Possible earlier copies or the reworkings he mentioned to Robert Schumann and Joseph Joachim, which were made in November and December 1853 und apparently primarily concerned the final movement (see *Preface*), have not come down to us.

After Brahms had sent the engraver's copy to the Leipzig publisher Bartholf Senff at the end of December 1853, he received the galley proofs on 10 February of the following year in Hanover, where he was staying at the time (see the *Preface*). He sent the corrected proofs (E_{KO}) back to the publisher already on 11 February and remarked: "I have to apologise for the many changes I have made. They are absolutely necessary; I think they will be faultlessly engraved! Space will probably be a little bit tight at the end of the 'Scherzo'; I can't do anything about it; it doesn't work any other way" (*Brahms Brief-*

wechsel XIV, p. 8). Accordingly, the preserved proofs E_{KO} contain numerous entries by the composer, of which some are editorial corrections, though most represent compositional alterations. At the same time, Brahms also reworked a number of longer sections, above all at the end of the Scherzo (see *Individual comments* on movement III). E_{KO} thus provides impressive testimony as to how intensively the composer worked on the piece even during the publication process.

Brahms's desire for alterations was not satisfied with the publication of the Sonata at the end of February 1854 (E₁), even though an issue with a revised musical text did not appear during his lifetime. On 4 February 1856 he wrote to the lawyer and music critic Adolf Schubring: "NB. It undoubtedly would have been better had the first movement of my *f minor* sonata been marked merely *Moderato*" (*Johannes Brahms. Briefwechsel*, vol. VIII, ed. by Max Kalbeck, Berlin, 1915, reprint Tutzing, 1974, p. 185). In his personal copy of the first edition (E_H), he additionally entered a number of alterations (concerning the compositional changes, see *Individual comments*). For the present edition, however, only the alterations with which Brahms corrected original scribal inaccuracies and errors have been adopted. The reasons for this are primarily: Brahms soon viewed his early works with a certain scepticism; in later years, he repeatedly commented ironically about them. After Brahms's main publisher Fritz Simrock had assumed the rights in 1888 to the early works that had been issued by Breitkopf & Härtel, Simrock must have proposed an official revision to the composer. Concerning an 1875 anthology of Brahms's piano works published by Breitkopf & Härtel, including the Sonatas op. 1 and 2, the composer did, however, say to Simrock: "It would be absurd if I wanted to begin scribbling! There are a few printing errors that can be removed, but everything worse we really do have to leave in" (*Johannes Brahms. Briefwechsel*, vol. XI, ed. by Max Kalbeck, Berlin, 1919, reprint

Tutzing, 1974, p. 179, cf. pp. 176–189). Brahms ultimately abstained from making a revision for which rudiments at least are evident in his personal copy of this compilation and in other personal copies of the works contained in it.

The Sonata op. 5 was not affected by the Simrock acquisition. Yet these events and remarks by the composer provide important background for the evaluation of the handwritten entries in E_H . Moreover, these annotations cannot always be unequivocally connected to Brahms or they partially leave room for interpretation. Thus, for example, some alterations were only hurriedly entered or it remains unclear to what extent they should affect parallel passages. As a result, the authorised first edition (E_1) has served as the primary source for the present edition. A/AB^+ and E_{KO} , and at least partially E_H , have been consulted as important reference sources for determining and resolving textual problems in E_1 .

Individual comments

I Allegro maestoso

- 1–3 l: In E_H Brahms altered beat 1 each time in pencil from  to .
- 21, 23 u: In E_H Brahms crossed out in pencil the arpeggio sign on beat 3 of M 21 and the indication *legato* in M 23.
- 56–67: In E_H Brahms altered in pencil the tempo indication *accelerando* in M 56 and 62, which he specified in E_{KO} , to *un - poco - accell. - - -* [sic] and *un poco accell. - - -*, as well as *poco rit. to sost. - - -* in M 60 and 66. A/AB^+ have *poco acceller[ando]* in M 57.
- 121 u: In E_H Brahms (?) added in pencil an accent at the beginning of the measure.

- 139 u: In E_H Brahms crossed out in pencil the a^2 in the chord on beat 3.

II Andante espressivo

- 32 f. l: In E_H Brahms altered in pencil the last 16th note of beat 1 (ab or a) to c^1 each time.
- 63 f. l: In E_H Brahms altered in pencil the lower note cb^1 to bbb or c^1 to a at the end of each measure.
- 68 f. l: In E_H Brahms altered in pencil the fingering 3 assigned to each 2nd note into a triplet numeral (in A/AB^+ in M 68–76 the beginning of the slur is still from the 2nd note, whereby the fingering there is more plausible than in E_1).
- 87 f. l: In E_H Brahms made the same alteration in pencil as in M 63 f.
- 135 u: A/AB^+ , E_{KO} have g^1 as the 6th lower note; E_1 , on the other hand, has ab^1 . It cannot be determined with certainty whether there is an engraving error in E_1 (after Brahms's corrections in E_{KO} , the page in question had to be re-engraved) or whether the composer prompted a corresponding modification shortly before the conclusion of the printing process. In this doubtful case, we follow E_1 .
- 173: In A/AB^+ (apparently for reasons of space) and E_1 \ll starts on the penultimate chord; we have it starting earlier.
- 176–178: In E_H Brahms (?) added in pencil *dim.* in M 176 and \gg in M 178.
- 181 u: In E_H Brahms altered in pencil  $bb-a$ on beats 1 and 2 to .

III Scherzo. Allegro energico

- 87–94 u: In E_H Brahms crossed out in pencil the arpeggio sign.
- 179–212: A/AB^+ has from the upbeat to M 180 an original version; altered by Brahms to the printed version in E_{KO} .

IV Intermezzo (Rückblick).

Andante molto

- 23: E_1 has \gg from 2nd chord (i. e. Brahms's inexact correction in E_{KO} because of a lack of space); we have it starting earlier.
- 27–29 l: Irregular  instead of  in accordance with the sources.

V Finale. Allegro moderato ma rubato

- 41 l: In E_H Brahms altered the musical text in pencil to



- 90–95: In E_H Brahms altered the musical text hastily in pencil presumably to the version of the music example below.
- 228, 230: In A/AB^+ , E_1 the beginning of the \ll is one or two 16th values later each time; we have them starting earlier.
- 238, 243 f.: In E_H Brahms altered in pencil *poco cresc. to cresc. poco a poco* in the 2nd half of M 238; he (?) additionally added the tempo marking *accel.* [sic] in M 243, which he (?) ultimately shifted to M 244 beat 3.
- 249: In E_H Brahms altered in pencil *p* to *fp* at the beginning of the measure, whereby he kept the $>$.
- 321 f.: A/AB^+ , E_1 have \ll ca. from the penultimate note; we have it starting earlier analogous to M 317 f.
- 356–365: A/AB^+ has an original, longer version; altered there by Brahms to the printed version.

Kiel, autumn 2017
Katrin Eich

Notenbeispiel/Music example

